Sin./Fdo.: ANA VICTORIA CORCUERA DELGADO 2024-04-18
OGASUNEKO LEGE AHOLKULARITZA ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE ASESORÍA JURÍDICA DE HACIENDA
Sin./Fdo.: GEMMA MARTINEZ BARBARA 2024-04-18
AHOLKULARITZA ETA ZERGA POLITIKAKO ZUZENDARIORDEA
SUBDIRECTOR/A DE ASESORAMIENTO Y POLÍTICA FISCAL
Sin./Fdo.: ITXASO BERROJALBIZ ZABALA - 2024-04-18
OGASUN ETA FINANTZA SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2024-04-25
GZko 10.gaia onartuta - Aprobado, asunto 10) de OD

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Foru Aldundiaren erabakia, zuzeneko dirulaguntza izendun bat ematekoa Ekonomi Ituna sustatu eta hedatzeko Ad Concordiam elkarteari.

Acuerdo de la Diputación Foral por el que se concede una subvención directa nominativa a la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico Ad Concordiam.

Ad Concordiam, Ekonomia Ituna sustatzeko eta hedatzeko elkartea, irabazi asmorik gabeko elkartea da, Elkarteei buruzko 1988ko otsailaren 12ko 3/1988 Legeak arautzen dituenetarikoa, eta 2000. urteko azaroan eratu zuten Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskal Herriko Unibertsitateak eta Deustuko Unibertsitateak.

La Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico Ad Concordiam, es una Asociación sin ánimo de lucro de las reguladas en la Ley 3/1988 de 12 de febrero, de Asociaciones, constituida en noviembre del año 2000 por la Diputación Foral de Bizkaia y las Universidades del País Vasco y de Deusto.

Ad Concordiam elkartearen helburua zera da: fiskalitateari eta ogasun publikoari buruzko gaiak ezagutaraztea eta aztertzea, arreta berezia jarriz Bizkaiko Lurralde Historikoak araudian eta arlo instituzionalean duen berezitasunaren ondoriozko alderdietan. Helburuok lortzeko, hainbat jarduera egiten ditu elkarteak: dibulgazio-jarduerak, bai herritarrentzat, oro har, eta bai behar eta kezka espezifikoak dituzten kolektiboentzat; azterlanak eta monografiak egitea, elkarteak berak zein enkarguz; ikastaroak, mintegiak, erakusketak eta, oro har, elkartearen helburuetan sartzen diren gaiei buruzko era guztietako jarduera pedagogikoak edo dibulgaziokoak antolatzea.

La Asociación Ad Concordiam tiene por finalidad la divulgación y el estudio de materias relacionadas con la fiscalidad y la hacienda pública, con especial referencia a los aspectos derivados de la especialidad normativa e institucional existente en el Territorio Histórico de Bizkaia. Para la consecución de dichos fines, la Asociación desarrolla diversas actuaciones: actividades de divulgación tanto para ciudadanos en general como para colectivos con necesidades e inquietudes específicas, realización propia o mediante encargo de estudios y monografías, organización de cursos, seminarios, exposiciones, y en general, todo tipo de actividades pedagógicas o divulgativas sobre las materias que constituyen los fines de la Asociación.

Erabaki honen helburua da elkarte horri zuzeneko dirulaguntza bat ematea, aurreikusirik dagoena, izenez, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2024. urterako Aurrekontu Orokorretan, zeinak 2023ko abenduaren 29eko 10/2023 Foru Arauaren bidez onartu baitziren.

Es objeto del presente Acuerdo conceder una subvención directa a la citada Asociación, subvención prevista nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2024, aprobados por Norma Foral 10/2024, de 29 de diciembre.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HNFZ-BLSD-VKEX-52I1
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Izendun dirulaguntza hori Aurrekontuen Foru Arauan ageri da, 35.000 eurorekin.

La referida subvención nominativa consta en la Norma Foral de Presupuestos con un importe de 35.000 €.

Hori guztia bat dator Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9 artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsitako Dirulaguntzen Foru Erregelamenduaren 12 artikuluan ezartzen denarekin.

Todo ello, de acuerdo con lo establecido en el artículo 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 12 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Hori dela eta, Ogasun eta Finantzen foru diputatuak proposatu eta Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2024ko -aren XX bilkuran eztabaidatu eta onetsi ondoren, honako hau

En su virtud, a propuesta del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, previa deliberación y aprobación por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral, en su reunión de de de 2024 ,

ERABAKITZEN DU

ACUERDA

Lehengoa.-

Ekonomi Ituna sustatu eta hedatzeko “Ad Concordiam” elkarteari (IFZ: 9G5125696) 35.000 € ematea, 2023eko ekitaldiko aurrekontutik, zuzeneko dirulaguntza izendun modura, honako partida honetatik ordainduta:

Organikoa: 0501

Programa: 931120

Ekonomikoa: 45100

Proiektu-zenbakia: 2007/0086

Primero. -

Conceder a la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico. Ad Concordiam, con N.I.F. G 95125696, la cantidad de 35.000 €, del presupuesto del ejercicio 2024, en concepto de subvención directa y nominativa, con cargo a la partida presupuestaria siguiente:

Orgánico: 0501

Programa: 931120

Económico: 45100

Proyecto nº: 2007/0086

Bigarrena.-

Ekonomia Ituna sustatzeko eta hedatzeko Ad Concordiam elkarteari eman zaion dirulaguntza izenduna babesten duen aurrekontu-kreditua jasota dago

Segundo. -

El crédito presupuestario que ampara la concesión de la subvención nominativa a la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico. Ad Concordiam, es un

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HNFZ-BLSD-VKEX-52I1
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

931120-Aholkularitza eta Zerga Politika programaren IV. kapituluan ("Transferentzia arruntak"). Ondorioz, funtsak gastu batzuei aplikatu ahal izateko, gastuok ezin izango dira aldaratu kreditu horri egotz dakizkiokeen gastuek berezkoa duten izaera eta helburutik. Horrenbestez, alderdi biek hitzartu dute erakunde onuradunak estatutuetan dituen helburuen arabera garatzen dituen jarduera arruntak finantzatzeko erabiliko dela dirulaguntza.

crédito del capítulo 4 "Transferencias corrientes" del programa 931120-Asesoramiento y Política Fiscal, por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la subvención se destinará a financiar las actividades corrientes desarrolladas por la entidad beneficiaria de acuerdo con sus fines estatutarios.

Hirugarrena.-

Dirulaguntzaren zenbatekoa 35.000 € dira, hau da, baimenduriko aurrekontu-kredituaren zenbatekoa. Kreditu hori 05-931120-45100 kodeaz izendaturiko dago, eta berari egotziko zaio emaniko zenbatekoa.

Tercero. -

La cuantía de la subvención asciende a 35.000 €, que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. A dicho crédito, designado con el código: 05-931120-45100, se imputará la cuantía otorgada.

Laugarrena.-

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauari jarraitzen dio dirulaguntza honek, bai eta hura garatzeko Erregelamenduari ere, zeina 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi baitzen.

Cuarto. -

La presente subvención se regula por lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se establece el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en su Reglamento de desarrollo aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Bosgarrena.-

Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, diru-laguntza edo laguntza horiei buruzko arauek ezarritakoa ezertan eragotzi gabe. Hala ere, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 18.3 artikuluan xedaturikoaren arabera, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin du inola ere gainditu

Quinto. -

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, conforme a lo dispuesto en el artículo 18.3 de la Norma Foral de Subvenciones, el importe de la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HNFZ-BLSD-VKEX-52I1
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

lagundutako jardueraren kostua, ez berak bakarrik, ez beste dirulaguntza, diru sarrera nahiz baliabide batzuekin batera.

subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Seigarrena.-

Bizkaiko Foru Aldundiak 35.000 € emango dizkio Ekonomia Ituna sustatzeko eta hedatzeko Ad Concordiam elkarteari, hitzarmen honetan aurreikusitako ekintzak egiteko, eta ez zaio bermerik eratu dezala eskatu behar, ez baitago arriskurik bereganatu dituen betebeharrak ez betetzeko.

Sexto. -

La Diputación Foral de Bizkaia abonará a la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico. Ad Concordiam, la cantidad de 35.000 €, para la realización de las acciones previstas en el presente acuerdo, no siendo exigible la prestación de garantía por parte de la persona beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas.

Zazpigarrena.-

Dirulaguntza jasotzen duten ekintzak 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31 bitartean egin beharko dira.

Séptimo. -

Las actividades objeto de subvención deberán estar realizadas en el periodo que transcurre entre el 1 de enero de 2024 y el 31 de diciembre de 2024.

Zortzigarrena.-

Dirulaguntza zertan gastatu den justifikatzeko, elkartearen kontabilitate-agiriak aurkeztu beharko dira, behar bezala ikuskatuak, 2025ko lehen sei hilabeteetan.

Horretarako, 2024eko kontabilitateko egoera-orrien bidez justifikatuko da dirulaguntza, orriok behar bezala ikuskaturik, kontuan hartuta zer arautzen duen bere 65. artikuluan Dirulaguntzen Erregelamenduak, 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartuak. Horrez gainera, dirulaguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-txostena aurkeztuko du erakunde onuradunak, non egindako ekintzak eta

Octavo. -

La documentación justificativa del destino de la subvención se realizará mediante la presentación de los documentos contables de la Asociación debidamente auditados, dentro de los seis primeros meses de 2025.

A estos efectos, la justificación de la subvención se realizará por la modalidad de "Estados contables" del año 2024 debidamente auditados, regulada en el artículo 65 del Reglamento de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo. Adicionalmente, la entidad beneficiaria aportará una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HNFZ-BLSD-VKEX-52I1
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

lorturiko emaitzak adierazten diren.

los resultados obtenidos.

Bederatzigarrena.-

Honako hauek dira dirulaguntza jaso dezaketen gastuak: indarrean dagoen araudiaren arabera behar bezala justifikatu direnak, beharrezkoak badira eta proiektuaren edo jardueraren izaerari eta elkartearen jardueren garapen normalari erantzuten badiete.

Noveno. -

Se considerarán gastos subvencionables, aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo de la actividad de la Asociación.

Hamargarrena.-

Osorik edo partez azpikontrata daitezke diruz lagunduriko programetako jarduerak.

Décimo. -

Podrán subcontratarse total o parcialmente las actividades que integren los programas subvencionados.

Hamaikagarrena.-

Elkarte onuradunak egunean izan beharko ditu zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Undécimo. -

La Asociación beneficiaria deberá hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

Hamabigarrena.-

Ekonomia Ituna sustatzeko eta hedatzeko Ad Concordiam elkarteak egiten dituen argitalpen eta jarduera publiko guztietan, Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi instituzionalak agertu beharko du.

Duodécimo. -

En todas las publicaciones y actividades públicas desarrolladas por la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico. Ad Concordiam deberá incluirse la imagen institucional de la Diputación Foral de Bizkaia.

Hamahirugarrena.-

Bere lan eta jarduera publikoetan, Ekonomia Ituna sustatzeko eta hedatzeko Ad Concordiam elkarteak hizkuntzaren erabilera ez-sexista egin behar du dokumentu guztietan –idatzizkoetan zein digitaletan–, eta sor daitekeen pertsonei buruzko edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereizita jasoko ditu, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren

Decimotercero. -

La Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico. Ad Concordiam en la ejecución de sus trabajos y actividades públicas deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento escrito o digital, así como, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 2.3 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de Mujeres y Hombres en el que se señalan los

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HNFZ-BLSD-VKEX-5211
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

18ko 4/2005 Legearen 2.3 artikuluan.

principios generales que deberán respetarse.

Hamalaugarrena.-

Baldintzak partez betetzeak edota epe barruan jardueraren zati bat soilik gauzatzeak berekin ekarriko dute (egiaztatzen bada pertsona onuradunak bere gain hartutako konpromisoak betetzeko nahia eta asmoa duela) diruaren parte bat itzuli beharra, jatorrizko jardueraren betetze-mailaren proportzioan.

Decimocuarto

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la persona beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

Hamabosgarrena.-

Ekonomi Ituna sustatu eta hedatzeko Ad Concordiam elkarteari jakinaraztea ebazpen hau.

Decimoquinto

Notificar la presente resolución a la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico. Ad Concordiam.

Lege aholkularitza zerbitzuko burua. /La jefatura de servicio de Asesoría Jurídica. ANA CORCUERA DELGADO.

O.E./Vº Bº

Aholkularitzako eta zerga politikako Zuzendariordetza./La subdirección de Asesoramiento y Política Fiscal. GEMMA MARTINEZ BARBARA.

Aurkez bekio Gobernu Kontseiluari aurreko izapidearekin bat etorrita/De conformidad con el trámite precedente elévese al Consejo de Gobierno.

Ogasun eta Finantzen foru diputatua/**La diputada foral de Hacienda y Finanzas. ITXASO BERROJALBIZ ZABALA**

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HNFZ-BLSD-VKEX-52I1
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus